

Traducción dada por CIHM 8, 38.

COMENTARIO:

La inscripción recoge el texto de la antífona tota pulchra es amica mea et macula non est, entonada fundamentalmente durante los oficios de Natividad y Asunción. CIHM 8, 38.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 38.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: En el alfiz del arco más próximo a los pies de la arquería izquierda de la nave central. Mal estado de conservación; se ha perdido la mayor parte de la inscripción. Las interpunciones cuando aparecen se representan mediante tres puntos alineados verticalmente. CIHM 8, 38.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula con reminiscencias de la escritura carolina, pintada. Tan solo se realiza una abreviatura, tra(n)sit, pero no se señala mediante signo alguno. Cabe destacar los numerosos errores que se producen en la ejecución de las grafías, como se puede apreciar en las palabras pulchra, amica, inber y recessit. CIHM 8, 38.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Primera mitad del siglo XIII. CIHM 8, 38.

CRIT. DAT.: Datación basada en la escritura y en la datación de las pinturas.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Román. En el alfiz del arco más próximo a los pies de la arquería izquierda de la nave central. CIHM 8, 38.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6207; CIHM 8, 38; Menor Natal, E. (2020). "La comunicación al fiel: las invocationes y explanationes medievales de San Román de Toledo". En I. Velázquez Soriano y S. Madrid Medrano, Testimonios epigráficos edilicios: Antigüedad y medievo. Madrid. Guillermo Escolar, pp. 521-557.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Lám. XIX.

aehtam